



主席：弗雷谢特夫人
(加拿大)

主席缺席，副主席弗雷谢特夫人(加拿大)主持会议。

上午11时10分开会

议程项目127(续)

联合国经费分摊比额表

主席(以英语发言)：我请大会注意文件A/48/853/Rev.1。

在该文件所载的一份信中，秘书长通知我，继秘书长1994年1月21日和1994年2月14日两封信之后，他转递一份根据《宪章》第19条规定拖欠会费的会员国订正名单。

我是否可以认为，大会已经适当地注意到这一情况？

就这样决定。

议程项目8(续)

通过议程和工作安排

总务委员会第十次报告(A/48/250/Add.9)

主席(以英语发言)：我提请各位代表注意总务委员会第十次报告，该报告已作为文件A/48/250/Add.9散发。

报告涉及乌干达请求在本届大会议程上增列一个题为“向乌干达提供紧急援助”的项目。

总务委员会已决定建议大会把这一项目列入议程。我是否可以认为，大会决定在其议程中增列这一项目？

就这样决定。

主席(以英语发言)：总务委员会还进一步决定向大会建议，在全体会议上直接审议这一项目。我是否可以认为，大会接受这项建议？

就这样决定。

主席(以英语发言)：如果没有人反对，我是否可以认为，向提案国要求的那样，因为这一项目问题的紧迫性，今天上午大会优先审议这一项目？

就这样决定。

主席(以英语发言)：因此，大会将审议向乌干达提供紧急援助的项目，作为今天上午会议的最后一个项目内容。

我要通知各成员，这个新项目成为大会第四十八届会议议程项目178，明天将印发文件，说明增列该项目及其分配情况。

本记录可以更正。

对本记录的更正，应由有关代表团的一位成员签署后，在本文件印发日期后的一星期内送交逐字记录科科长(C-178室)，并输入记录的副本中。

更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

记录表决和/或唱名表决结果后如有星号请参阅本记录的附件。

Distr. GENERAL

A/48/PV.90
22 March 1994

CHINESE

我还要通知各成员，不久可在大会厅中拿到一份关于向乌干达提供紧急援助的决议草案，即文件A/48/L.54。

请求重新审议议程项目12(经济及社会理事会的报告)：秘书长的说明(A/48/896)

在这份说明中，秘书长通知大会，在1993年7月30日第1993/77号决议中，经济及社会理事会建议大会通过一份题为“1995-1996年期间世界粮食计划署认捐目标”的决议草案。这项决议已在文件A/48/896中重新印发。

我还要提到1994年3月7日第二委员会主席给大会主席的信，信中提请大会主席注意有必要就经济及社会理事会的建议采取行动。

大会在审议经济及社会理事会的其他建议时，无意中漏掉了理事会的这项建议。为了使大会就这项建议采取行动，有必要重新审议题为“经济及社会理事会的报告”的议程项目12。

我是否可以认为大会愿意重新审议议程项目12？

就这样决定。

主席(以英语发言)：经济及社会理事会报告的有关章节是题为“理事会的业务活动部分”的第四章，第24和25段。

各位代表意识到，经济及社会理事会报告的这一章分配给了第二委员会。然而，为了使大会迅速就这个问题采取行动，我是否可以认为大会愿意在这次全体会议上直接审议经济及社会理事会建议的决议草案？

就这样决定。

主席(以英语发言)：我是否可以进一步认为大会同意立即开始审议经济及社会理事会建议的决议草案？为便于参考，该项决议草案的案文转载在文件A/48/896中。

没有人反对，我们就这样做。

由于没有人要发言，大会现在就经济及社会理事会报告第四章第25段提到的、文件A/48/896转载的决议草案作出决定。该项决议草案的题目是“1995-1996年期间世界粮食计划署认捐指标”。

我是否可以认为大会决定通过该项决议草案？

决议草案获得通过(第48/235号决议)。

我是否可以认为大会愿意结束对议程项目12的审议？

就这样决定。

主席(以英语发言)：我现在要提请大会注意作为文件A/48/106/Add.1分发的秘书长的说明。

秘书长在说明中通知大会，他已收到俄罗斯联邦瓦列里·克尼亚金先生辞去国际公务员制度委员会成员职务的通知，因此大会本届会议需要任命一人担任克尼亚金先生任期未了的职务。我要提请大会注意文件A/48/106/Add.1的内容中的一个错误。在第一段末尾，任期应该是“1996年12月31日”。

为了使大会能够采取必要的行动，有必要重新审议题为“任命国际公务员制度委员会成员”的议程项目17(f)。我是否可以认为大会愿意重新审议分项目(f)？

就这样决定。

主席(以英语发言)：各位代表意识到，这个分项目通常分配给第五委员会。

我是否可以认为各位代表同意，由于时间限制，应该在全体会议上直接作出这项任命？

就这样决定。

主席(以英语发言)：秘书长在他载于文件A/48/106/Add.1的说明中还通知大会，俄罗斯联邦政府已提名亚历山大·切普林先生填补这个空缺。

因此我建议大会立即着手任命国际公务员制度委员会的一名成员。

没有人反对,我们就这样做。

我是否可以认为大会愿意任命亚历山大·切普林先生为国际公务员制度委员会成员,任期从1994年3月9日起,至1996年12月31日止?

就这样决定。

主席(以英语发言):我是否可以认为大会愿意结束对议程项目17分项目(f)的审议?

就这样决定。

第五委员会的报告

主席(以英语发言):大会现在审议第五委员会关于议程项目132(a),134、136、137和149的报告。我请第五委员会报告员在一次发言中介绍第五委员会的报告。

卡比尔先生(孟加拉国),第五委员会报告员(以英语发言):我谨向大会提出第五委员会关于涉及联合国维持和平行动的五个议程项目的报告,即:联合国伊拉克-科威特观察团(伊科观察团)、联合国萨尔瓦多观察团(联萨观察团)、联合国保护部队(联保部队)、第二期联合国索马里行动(第二期联索行动)和联合国莫桑比克行动(联莫行动)。

关于题为“联合国伊拉克-科威特观察团”的议程项目132(a),第五委员会的报告载于文件A/48/815/Add.1。第五委员会在该报告第6段中建议大会通过一项决定草案,委员会他未经表决通过了该项决定草案。

关于题为“联合国萨尔瓦多观察团经费的筹措”的议程项目134,第五委员会的报告载于文件A/48/817/Add.1。第五委员会在报告第6段中建议大会通过一项决定草案。它未经表决通过了该项决定草案。

第五委员会关于题为“联合国保护部队经费的筹

措”的议程项目136的报告载于文件A/48/819/Add.1。在该报告第5段中,委员会建议大会通过委员会未经表决通过的一项决定草案。

第五委员会关于题为“联合国第二期索马里行动经费的筹措”的议程项目137的报告载于文件A/48/820/Add.1。在该报告第5段中,委员会建议大会通过委员会未经表决通过的一项决定草案。

最后,第五委员会关于题为“联合国莫桑比克行动经费的筹措”的议程项目149的报告载于文件A/48/821/Add.1。在该报告第5段中,委员会建议大会通过委员会未经表决通过的一项决定草案。

这五项决定已由第五委员会在其1994年3月4日星期五第49次会议上通过。第五委员会建议大会通过这些决定。

主席(以英语发言):如果没有人根据议事规则第66条提出任何建议,我将认为,大会决定不讨论今天摆在面前的第五委员会的报告。

就这样决定。

主席(以英语发言):因此,发言将限于解释投票或立场。

各代表团关于第五委员会的各项建议的立场已在委员会中阐明并反映在有关正式记录中。请允许我提醒各位成员,根据第34/401号决定第7段大会同意

“如果一个委员会和全体会议审议同一决议草案,各代表团应尽可能只发言一次解释其投票理由即在委员会,或是在全体会议,但该代表团在全体会议所投的票与其在委员会所投的票有所不同时,不在此限。”

还请允许我提醒各代表团,同样根据大会第34/401号决定,解释投票发言以十分钟为限,各代表团应在各自的席位上发言。

在我们开始就第五委员会各项报告所载的建议采

取行动之前,我要通知各位代表,我们将以第五委员会采用的同样方式作出决定。

议程项目132(续)

a. 安全理事会第687(1991)号决议引起的活动经费的筹措:

联合国伊拉克和科威特观察团: 第五委员会的报告(A/48/815/Add.1)

主席(以英语发言): 大会现在就第五委员会在其报告第二部分第5段中提出的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言): 我们结束了现阶段对议程项目132分项目(a)的审议。

议程项目134(续)

联合国萨尔瓦多观察团经费的筹措: 第五委员会的报告(A/48/817/Add.1)

主席(以英语发言): 大会现在就第五委员会在其报告第二部分第5段中提出的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言): 我们结束了现阶段对议程项目134的审议。

议程项目136(续)

联合国保护部队资金的筹措: 第五委员会的报告(A/48/819/Add.1)

主席(以英语发言): 大会现在就第五委员会在其

报告第二部分第5段中提出的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言): 我们结束了现阶段对议程项目136的审议。

议程项目137(续)

联合国第二期索马里行动经费的筹措: 第五委员会的报告(A/48/820/Add.1)

主席(以英语发言): 大会现在就第五委员会在其报告第二部分第5段中提出的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言): 我们就此结束现阶段对议程项目137的审议。

议程项目149(续)

联合国莫桑比克行动经费的筹措: 第五委员会的报告(A/48/821/Add.1)

主席(以英语发言): 大会现在就第五委员会在其报告第二部分第5段中提出的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决定草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决定草案获得通过。

主席(以英语发言): 我们结束了现阶段对议程项目149的审议。

议程项目178

向乌干达提供紧急援助: 决议草案(A/48/L.54)

主席(以英语发言): 根据早些时候做出的决定,

大会现在审议题为“向乌干达提供紧急援助”的议程项目178。

根据提案国迅速处理这一项目的愿望,我要与大会磋商,以期立即开始审议载于文件A/48/L.54中的决议草案。在这一方面,由于该决议草案刚刚分发,有必要放弃议事规则第78条的有关规定。然而,我要提醒各位成员,该决议草案的案文载于文件A/48/248中。

第78条的内容如下:

“作为一般规定,任何提案不得在大会会议上加以讨论或表决,除非其副本至少已于会议前一天散发给所有代表团。”

除非有人反对,我将认为大会同意放弃议事规则第78条的有关规定。

就这样决定。

主席(以英语发言):我现在请布基纳法索代表介绍载于文件A/48/L.54的决议草案。

韦德罗戈先生(布基纳法索)(以法语发言):我代表非洲国家集团成员介绍决议草案A/48/L.54。

1994年2月6日发生的一场震级为里氏6.2级的地震,摧毁了乌干达3个重要地区。这场灾难发生在乌干达正寻求从其他灾害中恢复过来的方法和手段的时刻,更加剧了使乌干达的困境。该国很多家庭正再次经受震荡、亲人的丧生以及其环境的破坏。就在我们举行会议的这一时刻,乌干达政府履行其职责已采取初步的必要措施,来应付这一局势。根据初步的估计,破坏的程度影响到基本的基础设施,并超出乌干达目前应付这一局势的实际能力。

因此,该决议草案呼吁国际社会声援乌干达。

该草案的形式是平衡的,序言部分有6段,执行部分也有6段。

序言部分对地震造成的损失表示深切关注,并认识

到乌干达政府已作出努力对危机作出反应。

大会将在执行部分第1段中宣布其对处于这种不幸局势的乌干达政府和人民的声援。

执行部分第3段将赞扬国际社会、包括秘书处的人道主义事务部迄今在对灾难作出反应方面所采取的措施。

第4段将要求秘书长继续帮助乌干达政府和人民,提供救援并使复元努力圆满成功。

我们认为,第5段似乎是关键段落:它要求各国及国际组织紧急向受灾者提供救援并向乌干达提供额外的支持,以使该国能够承担起由于地震造成的额外的社会经济及财政负担。

执行部分第6段要求秘书长向经济及社会理事会1994年实质性会议提出有关目前决议执行情况报告。

这就是摆在大会面前载于文件A/48/L.54的决议草案。我代表非洲集团,希望一直成为国际社会在这种情况下特点的声援精神,将再次得到体现,而大会也将以协商一致方式通过这项决议草案。

卡穆南维尔先生(乌干达)(以英语发言):正如已经指出的那样,1994年2月6日上午2时45分,一场6.2里氏震级的毁灭性地震袭击了乌干达西部的邦迪布格约、卡塞塞和卡巴罗地区。直至3月初,这三个地区仍然处于大自然母亲无情的余震和震动所造成的创伤之中。在一切过去之后,有8人死亡,很多人受伤。目前人们主要关注的是数以千计的人无家可归。他们的困境由于自然灾害造成的额外危险以及对健康和环境形成的危险而更形严重。

在物质损失方面,这次地震毫无遗漏地毁坏了学校、医院和卫生中心、行政和商业单位、祈祷场所、政府建筑、文化遗迹和私人财产。有关对基础设施造

物的破坏程度的情况仍不完全,恐怕是严重的。关于仅卡巴罗一个地区的损失的最新数据,为6千万美元。这超过了整个三个地区的5千9百万美元的初步估计。

乌干达政府为确保对危机作出协调的反应,迅速采取行动,在三个受灾地区建立了协调委员会。这些委员会在劳动和社会事务部的救灾与重新安置司的总体协调下由各区区长领导,成为紧急救援的渠道。

除紧急救援之外,政府还提供了50万美金的建筑材料。这些材料将免费分配给最穷的受灾者并补助给所有其他人。象乌干达红十字会以及OXFAM等非政府组织以及教会组织,继续成为这一努力中的得力伙伴。

乌干达作为一个最不发达国家所面临的经济和财政困难影响了我国对这一意外灾难作出迅速和有效反应的能力。作为我们进行结构性经济改革努力和对付通货膨胀的努力第一部分,我国政府在预算中紧缩银根,因而难以对付这种突发性悲剧。乌干达脆弱的社会经济基础结构近来因由邻国扎伊尔、苏丹和卢旺达的难民地大量流入--对他们我们除了给予收容之外别无选择--而加重了负担,这又使上述阴暗的局面进一步加剧。最近的例子是今年2月发生从苏丹流入110 000难民。没有迹象表明这一浪潮将很快得到制止或扭转。

从上述情况中可以清楚看到,我国没有能力在得不到大量外部支持的情况下在难民问题之外又要处理最近的紧急事件。因此,我们向国际社会呼吁给我们援助。我们请求这一组织的所有会员国一致支持大会面前的这一草案并在表示声援的同时给予具体援助。

请允许我表示我国代表团对非洲集团的感谢,感谢它声援乌干达人民的这一痛苦。我们感谢支持我们的努力并针对这一危机作出反应的所有国家和组织。我们谨对意大利政府表示真诚的赞赏。意大利不仅资助了联合国从比萨货仓中空运物资,而且还提供294 176美元作为经济援助。

我国代表团如果不赞扬人道主义事务部的话就将是一个失职,该部正对我国政府提出的在评估破坏、提供救济和协调捐助活动等领域的援助要求作出立刻和有效的回应。

正如这一草案所表明,除了救济和复兴外,必须处理该地区长期的发展援助需要,特别是在地震的环境影响方面。地震对于农业、采矿和旅游三方面的重大经济活动将有巨大影响。由于命运的恶作剧、地震的时间正发生在下雨之前。因此,它不仅影响播种季节,而且将使该地区发生泥石流,从而对粮食保障、农业生产率和屯垦努力产生不利影响。因此,应立即采取应急措施以避免任何进一步的灾难。

发生地震的现场鲁文卓利山区有雾蔼笼罩着的冰峰极其美丽,因此有“月亮山”之称,是一个重要旅游胜地。基巴莱森林国立公园和鲁文卓利山国立公园有名的温泉是乌干达生物品种多样化的重要原因并促进了旅游业--现在它是我国外汇收入重要来源。因此,除了复兴和恢复的痛苦负担之外,乌干达将面临旅游业收入的损失。因此,我们希望捐助国的反应将处理立即的救济需要以及长期的恢复和发展需要。

我国所面临的不幸突出表明了准备对付灾难领域中建立国家能力的重要性,在发展中国家尤其如此。鉴于受灾地区是地震多发区,乌干达政府正利用这一痛苦的经验作为在准备对付灾难的领域中建立能力的一个教训。在这方面,我们感谢人道主义事务部对乌干达提出的要求派遣一名地震工程师和地震专家就重建提供咨询并协助提高我国对付灾害能力的努力作出积极反应。

让我在发言结束时重申乌干达呼吁联合国系统和国际社会通过向地震受害者提供紧急救济援助给予支持,特别是对恢复和重建提供财政、技术和后勤支持,并对该地区提供长期发展援助。

主席(以英语发言):大会现在对决议草案A/48/L.54作出决定。我可否认为大会决定通过这一决议草案? **这一草案获得通过(第48/236号决议)。**

主席(以英语发言):我可否认为大会愿意结束对议程项目178的审议?

就这样决定。

上午11时45分散会